



# ÷, ÂÛÏ ÒÈ ÙÃÏÂ, ÈÁÓ -ÛÏÓ, Ó%ÒÚ Ó ÔÓÏ, ÁÓ, ‡ÛÏ~



УКРСЕРТРЕА



BZ03

œÂ Â%ÛÏ, Ï‡Ï ÔÓÏ, ÁÓ, ‡Û, Ò~ , ‡- ÈÏ  
ÛÏÏ, ÈÁÓ ÒÏ, ÓÓÈ‡Ï ÛÈÓÛ‡, ÏÈÏ ‡ÛÏÏ, ÏÓ  
Ô Ó-ÛÈÛÂ %‡ÏÏÓÂ -ÛÏÓ, Ó%ÒÚ, Ó.  
-ÒÏ ‡ÏÈÛÂ Â, Ó %Ï~ ÈÓÓÏÏ, ÁÓ, ‡ÏÈ~ , . Û%Û~ ÆÏ .  
«‡ÔÈ~ ÈÛÂ ÏÓÏ Â Ï Ó%ÆÏÈ È ÓÂ ÈÈÏ ° È ÏÓÏ Â  
ÛÏÏ, ÈÁÓ ‡. KÓ, %‡, ‡Ï ÔÓÏ ‡%Ó. ÈÛ~  
ÛÏÏÈ~ ÆÓÏÓÂ Ó. ÒÏ ÛÈÈ, ‡ÏÈÂ ÛÏÏ, ÈÁÓ ‡,  
ÓÓÓÏ ÓÛ ÈÛÂ Ï‡ Û‡. ÏÈ~ÏÂ, Ô ÈÏ ÆÓÏÏÏÓÈ Ï  
Â‡%Ï ÆÈ Ï ° - ÏÂ.  
È ÓÓÓ.~ ÈÛÂ, ÒÂ , ÈÒÏ ° È ~ ÆÏ Û ÒÏ Æ%Û. ~ Û.  
ÈÏ ÛÓ Ï ‡~È. :

ÔÓÏ Â Ï Ó%ÆÏÈ :  
-Â ÈÈÏ ° È ÏÓÏ Â :

## -Ó%Â Ê†ÏËÂ

"ÓÛ†ÏÓ, Í† .....	2	Ó†ÓÛ ÓË†† †Ó%ËÓ .....	13
œÓ%ÂÏ, ~ÁÏËÁ, ÌÁ-ÏÁË †ÓÓ† †ÛÛ ° .....	3	Ó†ÓÛ ÓË††, ÁÏ ÁÏË .....	15
ÁÁÓÛÓÓÏÓËÁÏËÁ Ë ÛÛÏ†-ËË Ó „†ÏÓ, .....		fÓÓÓÏÏËÁÏ Ì Á ÛÛÏ†-ËË .....	15
ÛÓ †, ÏÁÏË~ .....	4	“ÁÏÁÛÁÏÛ (ÏÁ, Ó, ÓÁ† Ï Ó%ÂÏ~) .....	17
"Ó †, ÏÁÏËÁ ÓÓÏÓ, Ï° ÏË ÛÛÏ†-ËË ÏË .....		œÓ ~%ÓÏ ÓÓËÓ†† Ó Ë-ËÏ° Ë ÛÓÛ †ÏÁÏË~ .....	19
ÛÁÏÁ, ËÁÓ † .....	8	ÏÁËÓÓ †, ÏÓÓËË .....	19
> Ï †ÏÏ° ÁÏ ÁÏ .....	8		
Ó†ÓÛ ÓË†† Ï† ÛÁÏÁ, ËÁËÓÏÏ° Á ÓÛ†-ËË .....	9		
Ó†ÓÛ ÓË†† ËÁÓ. †ËÁÏË~ .....	12		

## "ÓÛ†ÏÓ, Í†

### œËÛ†ÏËÁ

œËÛ†ÏËÁ ÛÁÏÁ, ËÁÓ † ÓÓÛ-ÁÓÛ, Ï-ÁÓÛ-ÓÛ ÓÛ ÌÁÏÛ ÓÓÁËË ÓÁ ÁÏ ÁÏÏÓ, Ó ÛÓ††, Ï†Ó ~ËÁÏËÁ ÓËÛ†ÏË~ ÛÏ††ÏÓ, Û†-ÏË-ÏÁ, Ó ËÏ ÁÓÏÁÏÏË Ï Á†%ÏÁË ÓÛÁÏÁ ÛÁÏÁ, ËÁÓ †, «†Ó Á~ †ÁÓÛ-ÓÓ%ÂÏ ~†Û, ÛÁÏÁ, ËÁÓ Ï ËÓÛÓ-ÏËÏÛ ÓËÛ†ÏË~ ÓÓÓÛ ÌÏÓ, Ó ÛÓ††. -Ó, ÁÏ~ „ ÓÁ° Ë Ó Ë-†ÓÛ° Ï ÓÛÏ†-ÁÏË~ Ï†Ó ~ËÁÏË~ ÌÁÏÛ ÓÓÁËË ËÁ, ÏÁÏËÁ ÛÁÏÁ Ï†-ÁÏ~ †ÏÛÁÏÏ° ËÁ „ÏÁÁ%†† †ÏÛÁÏÏ° Ë ÓÓÓÁ%ËÏËÁ, ËÏÏÛ-ÏÛ † ÓËÛ†ÏË~ ÓÛ ÓÁÁÛË ÌÁÏÛ ÓÓÁËË.

### œ Á%ÓÓ ÁË%ÁÏËÁ

-Ó ËÁ. ÁË†ÏËÁ ÓÓË†† ËÏË ÓÓ †ËÁÏË~ ÌÁÏÛ Ë-ÁÓËËÏ ÛÓÏÏ ÏÁ ÓÓÛ†, Ï-ËÁ ÛÁÏÁ, ËÁÓ ÓÓ% ÓË%ÁÏ ËÏË, ÛÓÏÓ, Ë-Ï, ÓÓ, ~-ÁÏÏËË, Ï†ËÏÓÓË.

### œ-ÓÏÛËË, †ÏËÁ

ÓËÏÓ, %† ÏÁ ÓÛÏ°, †ËÛÁ Á†%†, ÓÛÁÏÏÛ ÛÁÏÁ, ËÁÓ †, ÓÓÏÏÓÏ ÏÛ, ÛÁÏÁ, ËÁÓ Á ËÏ Á, ÛÓ-ÓÓ†ÓÏ ÓÁ %† ËËÁÏË Ï†Ó ~ËÁÏËÁ Ë % Û, ËÁ ËÓÛÓ-ÏËË ÓÓ†ÓÏ ÓÓËË. ÓÏË ÛÁÏÁ, ËÁÓ ÓÁ ÁÓÛ†ÁÛ ÏÓ Ï†Ï ÏÓ †. ÓÛ†Û, ÓÛÏÏ, ÌËÁ ÛÁÏÁ, ËÁÓ ÓÛ ÌÁÏÛ ÓÓÁËË Ë Ó. †ÛËÛÁÓ, Á† ÓÓ%ÁËÓÛ, ËÁÏ, ÛÓ, Ó, Û, Ó „ÏËÁ†-Ë, ÏÓÛ †~ Ó Ó%†Ï† ~†Ï ÛÁÏÁ, ËÁÓ.

### ¿ÏÛÁÏ†

œÓ%ÓÓÁ%ËÏËÁ †ÏÛÁÏÏ° Ë Ï†-ÁÏ, Ï ÓÓÓÛ, ÁÓÛ, Û, ~ ÁÏ Û „ÏÁÁ%Û Ï† Á†%†ÁË Ó†ÏÁÏË. fÏ, ÓÓÏÛ-ÁÏË~ ÏÓ Ó-Á, Ó ËÁÓ. †ËÁÏË~ ÓÏÁ%ÛÁÛ ÓÓÏ, ÁÓ, †Û, Ó~ Ï† ÛËÏÏË ÏÏÛÁÏÏË.

### œÓ ~%ÓÏ ÛÓÛ†ÏÓ, ÏË

"ÓÛ†ÏÓ, ËÁ ÛÁÏÁ, ËÁÓ, Û†ÏÏÏ Ï ÁÓÛÁ, ~ÛÓ. ° Ï† ~Ï Ï ÏÁ Ó†%†Ï ÌËË ËÓÏÓÓÛ, ÁÏÏ° Ë ËÏË ÓÓÏÁ-Ï° Ë Ó, ÁÛ "ÁÏÁ, ËÁÓ ÏÁ %ÓÏËÁÏ ÓÓ% Á „†Û, Ó~ ËÁÏË~ ÏËÏ, Ë. †-Ë-Ï, „ÓÁ%ÁËÓÛ, Ë, Ï†, Ë, Ó~ÏË ËÏË ÛÁÓÏ†. œ-ÁÓÓÁ-ÛÁ, ÁÓÓ ÁÓ-ÏÛ, ÁÏÏÛ, ~Ë ÏÛ~Ë, „ÓÁ%††, ÓÏ Û, ÛÁÏÁ, ËÁÓ †. ÓÁ Á††°, †ËÛÁ, ÁÏÛË†-ËÓÏÏ° ÏÛ, Á ÓËËË Ï† Á†%†ÁË ÓÛÁÏÁ ÛÁÏÁ, ËÁÓ. †. Ó †, ÏÁÏËÁ, ÓÁÏ Ë ÛÛÏ†-ËË Ï Ë ÛÁÏÁ, ËÁÓ † Ï ËÁÛÓÓÛ-ÁÓÛ, Ï-Û, Ó~ ÓÓÏ Ó~ ÓÛÏ Û†%ËÓÛ†-ËÓÏÏÓ, ÓÓÛ †, ÏÁÏË~ (œ f"). "Ó †, ÏÁÏËÁ ÏÁÏÛÓ° ÏË ÛÛÏ†-ËË Ë Û†ËÁ Ï ËÁÛ ÓÓÛ-ÁÓÛ, Ï-Û, Ó~ ÓÓÏ Ó~ „ÏÓÓÏ, †ÓÓÓÏËÁÏÏ° Ï Ï† ÓÁ Á%†ÁË Ó†ÏÁÏË ÛÁÏÁ, ËÁÓ †. ËËÏË ~° ÓËËË% Ë, œËÁ ËÏË ÓËËËË, Ï-ËËÁ ÛÁÏÁ, ËÁÓ, % Û, ÓË Ï ËËÛ, „ÏÏ, ÌËÁ ÓÓÏÓ, ÏÓË ÓËËËÏ, ~†ÛÁÏ, ÓÓ Ï ËÁÏÁËÏ Ë Ë ÏÁ ÓÏ ËÏÛÛ, ~ÛÓ. ° Ï† Û, ÏÁÓ ~ËÁÏËË ~ ÁÛ† Ó ~Ï Ë ËÁ. œ Ë ÏÁ, ° ÓÓÏÏÁËËË ÓÏÁ%Û, ~ËÏ ÓÛÏÏÛ, „ÓÁÏ ÓËÏÓ ËÁÏ ÁÏÁËÁ, ~ ÁÛ† ËÁÓ. †ËÁÏË~ ËÁ-Á† Ï†Ï†, ÏË-Ë, ÏËË. ÓÁ ÛÓÛ††, ÏË, †ËÛÁ ÛÁÏÁ, ËÁÓ ° ~%ÓÏ Ó %ËÏ†ÏËÏËË, ÓÓÓËËÁÏ ÏÏËË. ††† ÁÏËË, Ï ÁÛ†ÏË~ÁÓËËË Ë Û Û, †ÏË Ë Ë Û% „(ÓÛ†ÏÓ, ËÁ ÛÁÏÁ, ËÁÓ Ï Ï† ÓÓ%ÁÓ%~ ÁÁ †ÓÓÛ-ÏËÁ) ÓÁ ÓÛ†, ÛÁ Ó Á%† ÁÛ° ÓÓ%Á Ë†-ËÁ Ï†, ÏËÛ-ÏËÁÏÓ Ï ÛÁÏÁ, ËÁÓ Û.

## α0%ΙΙ, ~ΑΙΕΑ, ΙΑ- ΙΑΕ †ΟΟ† †ΥΥ °

→ Ι ΟΕΑΥΑ 00%ΙΙ, ~†Υ, Ι, †- ΑΥ Ο ΥΑΙΑ, ΕΑΟ Ο  
%000ΙΕΥΑΙ ΙΟΑ, 0, 0 Υ%0, †ΙΕΑ, Υ†ΙΟΑ Ι†Ι  
, Ε%ΑΟΙ †, ΙΕΟΥΟΙ†, Ε%ΑΟΙ†Ι Α ° Ε Υ 0.

### ΙΑΑ%0 †ΙΥΑΙ† °

1. -0Α%ΕΙΕΥΑ †Α ΑΥ, ° 00Ι0~†000Υ0, 0, ° 10%†  
, Ε%ΑΟΙ †, ΙΕΟΥΟΙ† 0, †ΙΑΑ%0† †ΙΥΑΙ†, °  
†000Ι0ΕΑΙ† Ι ††Α†%Δ ΑΕ 0†Ι Α†Ε ΥΑΙΑ, ΕΑΟ †,  
2. α0%00Α%ΕΙΕΥΑ Ι† Α†, †ΙΥΑΙ† ° Ι, †ΙΑΑ%Δ  
, Ε%ΑΟΙ †, ΙΕΟΥΟΙ†, 0 Α%Δ †Α††-Α†Ι0Υ 0 %Δ~  
00%Δ† Α†Ε †ΙΥΑΙ† °  
3. α0† ΑΥ 0, 0†Α††Ε †ΙΕ †Α%Α†† †-0-††~  
††0Υ 0Ε†† 0 0, ††Ι †, ††0Υ 0ΕΥΑ, ° 10%Δ 0Ε  
†††††, Ε%ΑΟΙ †, ΙΕΟΥΟΙ† †† 0 0, ††Ι † 00%  
†0† Α 0† 0.  
4. - ° Α ΕΥΑ †0† Α 0 0, ††Ι †, ° Α†Α†† †Ε, ††Ι Ε  
%Δ ~ ° 10%Δ 0 0 Ε, ††† 00, Ε%ΑΟΙ †, ΙΕΟΥΟΙ† †.  
5. 0†Ε† ΕΥΑ ††00† ΠΛΑΥ (-000 0ΕΑ, Α%Α†ΕΑ) ††  
, Ε%ΑΟΙ †, ΙΕΟΥΟΙ†Α.

### ΙΑΑ%†, 10%0, /, ° 10%0, †Υ%Ε0/, Ε%Α0 (ΙΑ, 0, 0Α† Ι 0%Δ†~1)

1. α0%00Α%ΕΙΕΥΑ †Υ%Ε0/, Ε%Α0, ° 10%0, Ε%ΑΟΙ †, ΙΕ  
ΟΥΟΙ† ††Υ%Ε0/, Ε%Α0, 10%†Υ ΥΑΙΑ, ΕΑΟ †.  
2. 0†Ε, Ε%ΑΟΙ †, ΙΕΟΥΟΙ 00%00Α%Ε†Α† Ι †Υ%Ε0/  
, Ε%Α0, 10%†Υ ΥΑΙΑ, ΕΑΟ †, ††Ε† ΕΥΑ ††00†  
TV/AV %Δ ~, ° 0 † AV (Ε†Ε AV1), AV 2 Ε†Ε  
AV3.  
3. 0†Ε† ΕΥΑ ††00† ΠΛΑΥ ††, Ε%ΑΟΙ †, ΙΕΟΥΟΙ†Α.  
0† †† Ι Α 00, ΕΥ0 ~ ΕΑ0, †ΕΑ†ΕΑ,  
, 000 0ΕΑ, 0%Ε† 0Α, Ε%ΑΟΙ †, ΙΕΟΥΟΙ 0† 0†.  
  
» 000† ΑΥ ~, ° 10%Δ † Α, †ΙΑΑ%† †Υ%Ε0/, Ε%Α0, °  
††ΙΕΑ † ΟΕΑΥΑ Α†0Ε0°, †Υ, ††, Ε%ΑΟΙ † 00Α00  
ΥΑΙΑ, ΕΑΕ0† Ι † Α 0Α Α%Δ† Ε, 0 Ε†Ε† †Α† Α  
ΥΑΙΑ, ΕΑΟ 0† 0.

α ΕΥΑ~†ΙΕΑ:  
Если Вы имеете моно VCR, соедините аудио  
выход VCR с гнездом AUDIO L/MONO прибора  
LCD.

### , 0 †Α Α† (ΙΑ, 0, 0Α† Ι 0%Δ†~1)

1. α0%00Α%ΕΙΕΥΑ †Α Α† ΙΑ, 00†† ††  
, Ε%ΑΟΙ †, ΙΕΟΥΟΙ† † Ι †Α Α† 0†Α, 00†† ††  
ΥΑΙΑ, ΕΑΕ0† Ι 0, 0 ΕΑ† †Ε††.  
2. 0†Ε† ΕΥΑ ††00† ΠΛΑΥ ††, Ε%ΑΟΙ †, ΙΕΟΥΟΙ†Α.  
0†Ε††, 10%†0Ε †Α Α†, †† Α 0, Ε%ΑΟΙ †, ΙΕΟΥΟΙ† †  
00%†Α0 ~ 0Α Α†† ~ †† ΑΑ ††0 ~ ΕΑ†ΕΑ Ε 0†  
00%†† Α† Ι ΥΑΙΑ, ΕΑΟ 0 ~ Α ΑΑ †Α Α† Euro scart,  
ΥΑΙΑ, ΕΑΟ †, 0†† ††Ε Α0†Ε 0Α Α††, ††0 ~, ΑΕ†Ε AV  
(Ε†Ε AV1) 0†Ε ΕΑ, ° †0Ε†Α 0 0%0†Ε†† 0 00† 00†  
ΑΕ†Ε Α ~, ° Α ΕΥΑ †00 ΑΕ†Ε ††Ε†Ε†Α† ††00†Ε  
TV/AV.

→ 0 00Ε, †0† 0†0~†Α ††Ε† ΕΥΑ ††00† ΠΛΑΥ  
†† 00† ΥΑ %Ε0†††Ε 0†0†0, 0 00 †, †Α†Ε ~, †00.  
~ †† ΑΕ†Ε AV (Ε†Ε AV1). 0† †† Ι †Α  
00 ~ ΕΥ0 ~ ΕΑ0, †ΕΑ†ΕΑ, 000 0ΕΑ, 0%Ε† 0Α  
, Ε%ΑΟΙ †, ΙΕΟΥΟΙ 0† 0†.  
→ Ι ΟΕΑΥΑ ††ΙΕΑ Α†0Ε0°, †Υ ††, Ε%ΑΟΙ † 00Α00  
0Α Α%Δ, †Α† † Α 00 ΥΑΙΑ, Ε%Α†Ε, 0Α Α%Δ† Ε.

α ΕΥΑ~†ΙΕΑ: сигналы типа RGB (т.е. сигналы  
красного, зеленого и синего цветов) могут  
подаваться только посредством разъема  
"евроскарти".

### ~10%Δ ° Α, †ΙΑΑ%† †0† 00†Α†Υ0, 0 0Ε, †††† (ΙΑ, 0, 0Α† Ι 0%Δ†~1)

1. α0%00Α%ΕΙΕΥΑ ΚΕΑα0Ε0 0~0Ε 0Ε, Ε%Α0, ° 10%0(Y  
Cb Cr, Y Pb Pr Ε†Ε Y B-Y R-Y) Κ0† 00†Α†Υ†  
(480/480p/576i/576p/720p/1080i/1080p) † Κ0† 00†Α†Υ†  
, ° 0%Δ 0ΑΑ†Ε (Y Pb Pr) ΥΑΙΑ, ΕΑΟ †.  
2. α0%00Α%ΕΙΕΥΑ †Υ%Ε0 †† Α†, 00† 00†Α†Υ† †  
†Υ%Ε0 0ΑΑ†Α †† Κ0† 00†Α†Υ†  
(480i/480p/576i/576p/720p/1080i/1080p).  
3. 0†Ε† ΕΥΑ ††00† TV/AV, ~Υ0, °, ° ††,  
ΑΕ†Ε COMPONENT.  
4. 0†Ε† ΕΥΑ ††00† ΠΛΑΥ (000 0ΕΑ, Α%Α†ΕΑ) ††  
0 0 0Υ0, ††ΕΕ 0, ° 10%Δ† Ε ΚΕΑα0Ε0 0~0Ε 0Ε  
0Ε, ††††.  
0† ~ †† Ι †Α 00~, ΕΥ0 ~, 000 0ΕΑ, 0%Ε† 0Α  
ΕΑ0, †ΕΑ†ΕΑ.

### ΑΥ† ΥΕ† Α%Ε†Ε ° Ε Ε†Α ΥΑΕ0, ° 00†0Ε ~Α†00Ε HDMI (ΙΑ, 0, 0Α† Ι 0%Δ†~1)

1. α0%00Α%ΕΙΕΥΑ †Α Α† HDMI 0 0Ε, ° †ΥΑ†~  
DVD Ε†Ε ~ΕΥ 0, 0Ε ΥΑΙΑ, ΕΑΕ0† Ι 0Ε 0 Ε0††, †Ε  
† †Α Α† 0 HDMI ΥΑΙΑ, ΕΑΟ †.  
2. 0†Ε†ΕΥΑ† ††00† TV/AV, ° Α ΕΥΑ ΑΕ†Ε  
HDMI.  
3. ~†† ΕΥΑ DVD-0 0Ε, ° †ΥΑ† DVD Ε†Ε ~ΕΥ 0, 0,  
ΥΑΙΑ ΕΑΕ0† Ι 0, 0 Ε0††, †Υ (0†, » †00† ††Ε, 00  
~†00† †††ΕΕ DVD-0 0Ε, ° †ΥΑ† Ε†Ε ~ΕΥ 0, 0Ε  
ΥΑΙΑ, ΕΑΕ0† Ι 0Ε 0 Ε0††, †Ε.)

α ΕΥΑ~†ΙΕΑ:  
a. Телевизор может получать аудио- и видеосигнал  
одновременно при использовании кабеля HDMI.  
b. Если цифровая телевизионная приставка  
поддерживает функцию Auto HDMI, выходное  
разрешение исходного устройства будет  
автоматически настроено на 1920x1080i.  
c. Если цифровая телевизионная приставка не  
поддерживает функцию Auto HDMI, выходное  
разрешение необходимо настроить вручную.  
Для получения наиболее качественного  
изображения настройте выходное разрешение  
исходного устройства на 1920x1080i.  
d. Кабель HDMI не входит в комплект телевизора.



# ΑΑΩΩΟΟΙΟΕΑΙΕΑ È ÙÙÌÍ~ÈÈ Ó „ÍÌÓ, ÙÔ †, ÍÀÌÈ~

## 14. MENU (À Òñ)

B° Á°, †ÁÙ~Í †ÌÌÓÁ Í ÀÌ.

## 15. LIST (-œ»-œK)

B°, 0%ÈÙÌ†~Í †Ì Ù†. ÌÈ~Ù Ó, †Í Í.

## 16. SSM (Ò†Í~Ú ÒÓÓÙ~ÌÈ~ Á, ÙÍ†)

BÓÓÙ†Í†, ÌÈ, †ÁÙ Ó Á%ÓÓ~ÈÙ†ÁÍ Ù, †Í È Ì†ÓÙ ÓÈÍÙ Á, ÙÍ†.

## 17. EYE( Í†Á)/\*( ÍÀ, Ó, ÒÁÍ Í Ó%ΔÌ~1)

-ÍÌ, ~†ÁÙ È, ° ÍÌ, ~†ÁÙ ÙÙÌÍ~È, “ Í†Á”.

## 18. Q.VIEW (Í †-“-†... œ-œ-Àœ“-)

BÓÁ, †~†ÁÙ Í Ó, †Í Í Á, ÌÓÓ Ù, ° ÒÍ ÓÙ ÁÌÈ ÓÁ Á%~ÙÈÍ.

## 19. INDEX (» Òf K-)/\*( ÍÀ, Ó, ÒÁÍ Í Ó%ΔÌ~1)

-ÍÌ, ~†ÁÙ È È, ° ÍÌ, ~†ÁÙ Ó, ÁÓ%ÈÓ%Δ È ÈÍ%ÈÍ†Ó.

## 20. FAVOURITE (» †-† ÒÓœ)

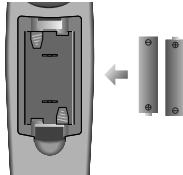
- Á°, †ÁÙ Í†~Í †ÍÀ Í, ÈÍ È Ì†Ì †Ì.

\* : ‘ ÙÌÍ~ÈÈ Ó ÈÍÀÌ~ÁÍ ° Á ÌÀ, Ó, ÒÁÍ Í Ó%ΔÌ~1

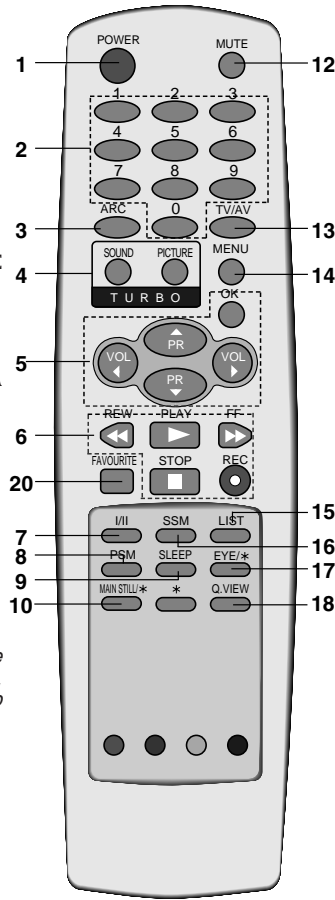
†- “ Òœ KœœK» : > ÙÈ ÌÌÓÓÍÈ ÈÓÓÍ ÁÙ, Ù~ ÙÙÌÍ~ÈÈ È ÙÙÌÍÓ, ÌÓÈ Ó Ó, †Í Í.

## ”ÓÙÍÌÓ, Í† · †Ù† ÁÁÍ, œf”

œÈÙ†ÌÈÁ œf” ÒÓÙ~ ÁÓÙ, Ì~ÁÙ~ ÓÙ % Ù1 · †Ù† ÁÁÍ ÙÈÓ† Á. œÓÓ ÒÈÍÓ 0% ÈÍ ÙÁ Í - ÌÙ œf”, ~ÙÓ. ° ÓÙÍ ° ÌÓÓ, ÓÙ%ÁÌÁÈÁ %Δ~ · †Ù† ÁÁÍ. ”ÓÙÍÌÓ, ÈÙÁ % Á · †Ù† ÁÈÍÈ, ÓÓ. Ì %Δ~ ÒÓÍ~ ÌÓÓÙ, ÓÓ. Ì†ÓÍÓ ÒÈÍ, ÓÍ†Í ( ⊕ È ⊖ ), ÌÙÙ È ÓÙ%ÁÌÁÈÈ~ %Δ~ · †Ù† ÁÁÍ, ÓÍ Í œÈÁÙ ÌÁÓÍÓÍ, ÌÓ ÓÙÈ~†Ù, Ó~ ÓÙ, È%œ Ó†ÍÁÈÈ, †~ Á, Ó ÙÁÁ, ÈÁÓ †.



œ ÈÍÀ~†ÌÈÁ: Во избежание повреждений ПДУ вследствие вытекания электролита из батареек извлеките батарейки из ПДУ, если вы не намерены пользоваться ПДУ в течение длительного времени.



(Í ÁÁ ÒÈÓÙÁÍ ° “ÁÌÁÓÍÓÙ)





## ”0 †, ÎÂÏËÄ ÖÒÌÓ, Ì ° Ì È ÙÛÌÍ~È~Ì È ÛÂÏÄ, ÉÁÓ †

### -ÍÍ, ~ÂÏËÄ È, ° ÍÍ, ~ÂÏËÄ

1.  $f\bar{I}$ ,  $\bar{I}\bar{I}$ ,  $\sim\bar{A}\bar{I}\bar{E}\bar{A}$  ÛÂÏÄ, ÉÁÓ † Ì†ÈÌËË ËÛÄ ÌÏÏÏÛ **POWER**.
2. ÕÏË ÛÂÏÄ, ÉÁÓ Ì†ÌÓ%ÈÛ,  $\bar{A}\bar{E}\bar{E}\bar{Y}$  Ä ÖÈÈ%†ÌÈ, Ì†ÈÌËË ËÛÄ ÌÏÏÏÛ **POWER** (œ»“¿Ó» ) Ì† œf”, ÌÏÏÏÛ ▲ / ▼, **TV/AV** ÈÏË Ó%ÌÛ ÈÄ ÌÏÏÏÛ Ó ËÛÄ Ì†È, ~Û. ° ÕÄ Ä, ÄÛËË ÛÂÏÄ, ÉÁÓ ÈÄ  $\bar{A}\bar{E}\bar{E}\bar{Y}$  † ÖÈÈ%†ÌÈ,  $\bar{A}\bar{E}\bar{E}\bar{Y}$  †.ÛÛ.
3. Õ†ÈÌËË ËÛÄ ÌÏÏÏÛ **POWER** Ì† œf”, ÛÂÏÄ, ÉÁÓ, ÕÄ, ††ÄÛ,  $\bar{A}\bar{E}\bar{E}\bar{Y}$  ÖÈÈ%†ÌÈ.
4. -ÌÓ, Ì†ÈÌËË ËÛÄ ÌÏÏÏÛ,  $\bar{I}\bar{I}$ ,  $\sim\bar{A}\bar{I}\bar{E}$  / °  $\bar{I}\bar{I}$ ,  $\sim\bar{A}\bar{I}\bar{E}$  ÖÈÛÏË. “ÄÏÄ, ÉÁÓ, °  $\bar{I}\bar{I}$ , ~†ÄÛ È ÈÌ%ÈÌ†ÛÛ œÈÛ†ÌÈÄ/fÄËÛ Ì È  $\bar{A}\bar{E}\bar{E}\bar{Y}$  „†ÛÏÄÛ ~Ä ÄÄ ÌÄÏÏÏ, ÌÓ ÕÄÏÏ%.

œ **ÈÌÄ~†ÌÈÄ**: Если при включенном телевизоре происходит отсоединение вилки шнура питания от розетки электросети, то после подключения вилки шнура питания к розетке электросети, телевизор автоматически включится.

### œÄ ÄÍÍ, ~ÂÏËÄ Ì†Ì†ÌÓ,

-° Ì ÖÈÄÛÄ, ° È †Û, ÌÏÌ Ä ÛÂÏÄ, ÈÄÈÏÏÏÓ, Õ Ì†Ì†Ì† ÕÛ Ä%ÛÛ, ÕÌ ÌÏÏÏË ▲ / ▼.

### -Ä, ÛÈÈ Ó, Ì†, „ ÕÌ ÌÏÏË Ä, ÛÌ†

$f\bar{I}$ , ° ÕÏÏÏÄËÄ  $\bar{A}$ , ÛÈÈ Ó, ÌÈ „ ÕÌ ÌÏÏË Ä, ÛÌ† Ì†ÈÌËË ËÛÄ ÌÏÏÏÛ ◀ / ▶.

### Ì ¤ -“ - ¤... œ-œ-Äœ-“

$f\bar{I}$ , ÕÄ, †Û† Ì Ó Ó, †ÌÌÄ Ó Ä% ÕÄ, Õ ÕÛÏ ÕÛ † Ì†ÈÌËË ËÛÄ ÌÏÏÏÛ **Q.VIEW**.

### ‘ ÛÌÍ~È, ° ÍÍ, ~ÂÏËÄ Ä, ÛÌ†

Õ†ÈÌËË ËÛÄ ÌÏÏÏÛ **MUTE** «, ÕÌ ÕÛÏ, ~†ÄÛ, È Ì† Ì†Ä ÛÂÏÄ, ÉÁÓ †ÛÛ, Ì~ÄÛ ÈÌ%ÈÌ†ÛÛ ◀-.

-° Ì ÖÈÄÛÄ ÕÏÓ, †,  $\bar{I}\bar{I}$ , ~ÈÛ, Ä, ÕÌ ÕÛÏ Ó „ Ì†È†ÛË~ ÌÏÏÏÛ **MUTE**, ◀ / ▶, **SSM, I/II**.

### -° . Ó ~Ä° Ì† ~Ì †ÏÏË ÈÌÛÓ Ì†ÈÈ (ÌÄ, Ó, ÕÄ, Ì Ó%ÄÌ i)

> ÛÓ ~, Ì~eÛ~ e~ e o%ÄoÈ oð~ÈeÈ. MÄÌ, Ì ÖÈÄÛ ÕÛÓ, †È†ÛÛ, Ì† Ì†Ä Ì†, °. †ÏÏÏÛ ~Ä° Ìe. œ ÄÈ%Ä, ÕÄ, Õ, °. Ä ÈÛÄ ~Ä° Ì ÕÏÏ, ÄÓ, †ÈÈ.

1. Õ†ÈÌËË ËÛÄ ÌÏÏÏÛ Ä **NU**. -° . Ä ÈÛÄ ÌÄÌ, Ì†ÛÛ ÖÈÈÈ Õ† Ì†ÄÛ Ó, Ì†È†ÛËÄÌ ÌÏÏÏË ▲ / ▼.
2. Õ†ÈÌËË ËÛÄ ÌÏÏÏÛ ▶, ~Û. °, °. †Û, **Language** (HÄ° Ì).
3. ÛÓ. °. °. †Û, ÈÄÌ†ÄÌ ° È ~Ä° Ì Ì†ÈÌËË ËÛÄ ÌÏÏÏÛ ▶ Ä†ÛÄÌ ▲ / ▼, œÛÏÄ ~ÛÓ, Õ ~Ì †ÏÏÏÛ ÈÌÛÓ Ì†ÈÈ. Õ%ÄÛ °, °. Õ%ÈÛ Õ Ì† Ì†Ä ÛÂÏÄ, ÉÁÓ † ÛÏÏ, ÌÓ Ì†, °. †ÏÏÏÛ ~†ÌÈ ~Ä° ÌÄ,  $f\bar{I}$ , °. Õ † ÌÄÌ, Ì†ÛÛ ÖÈÈÈ Õ† Ì†ÄÛ Ó, Ì†ÈÌËË ËÛÄ ÌÏÏÏÛ **OK** ÈÏÈ ◀.
4. œÓ, ÛÓ ÌÓ Ì†È†ÛÛ, ÌÏÏÏÛ Ä **NU**, ~Û. °. Ä ÌÛÛ Õ Ì ÌÓ Ì†Ì, ÌÏÏÏÛ ÛÂÏÄ, ÈÄÈÏÏÏÏ Õ ÕÛÏ ÕÛ Û.

## > Í †ÏÏ° Ä Ì ÄÌ

-° Ì ÖÈÄÛÄ ÕÛÛ~ÄÛÛ, Ì~Û, ÛÛ †, ÌÄÏËÄ †. ÕÛËË ÛÂÏÄ, ÉÁÓ †, %È†ÌÓ, Õ, ÕÌ  $\bar{A}\bar{E}\bar{E}\bar{Y}$  Ä Õ ÕÛÏ Ó, ÕÛÛ ÖÈÄ, Õ%ÈÌ ° Ì Ì†Ä, Õ Ì†Ä Ì†ÄÌ. œ È ~ÛÛÏ Ì† Ì†Ä Û†ÈÄÄ, ÕÛÛ ÖÈÄ, Õ%~Û~ ÌÏÏÏË, Õ ÕÛÏ Ó „ ÌÛÛ ° Ì ÕÛÛ~ÄÛÛ, Ì~ÄÛ~ ÛÛ †, ÌÄÏËÄ.

### -° . Ó ÈÄ ÌÄÌ

1. Õ†È†ÛÛ, ÌÏÏÏÛ Ä **NU**, † Ä†ÛÄÌ ÌÏÏÏÛ ▲ / ▼ %Ä~ ÕÛÛ. †ÈÄÏËÈ Ì†È%Û, Õ ÌÄÌ.
2.  $f\bar{I}$ , °. Õ † ÌÄÌ, Ì†ÈÌËË ËÛÄ ÌÏÏÏÛ ▶ Ä†ÛÄÌ ▲ / ▼.
3. Õ†ÈÌËË ËÛÄ ÌÏÏÏÛ ▶ ~Û. °, °. ÈÛÈ, ÕÛ%Ä ÄÌ, ÈÏÈ ÌÄÌ.
4. »ÄÌ ÄÌ ÈÛÄ ÛÛ†ÌÓ, ÌÛ ÕÄÈ~ÈÈ, ÕÛ%Ä ÄÌ, ÈÏÈ ÌÄÌ. Õ È ÕÛÏ Ó È ÌÏÏÏÛ ▲ / ▼ ÈÏÈ ◀ / ▶.

-° Ì ÖÈÄÛÄ ÕÛÛ†ÛÛ, Ì†, Ä ÌÄÄÄ ÌÄÌ, Õ ÕÛÏ Ó „ ÌÏÏÏË ◀ ÈÏÈ **OK** È ~Û. ° ÕÄ ÄËÛÈ Ì† ÌÄÌ, ÌÈÈÄ Õ Ó, ÌÄÌ Ì†ÈÌËË ËÛÄ ÌÏÏÏÛ ▶.

### œ ÈÌÄ~†ÌÈÄ:

- a. В режиме системы телетекста, MENU не будет отображаться.
- b. В некоторых моделях в меню **Auto programme** (автоматическая настройка) пункты меню **Normal search** (Нормальный поиск) не будут показываться на экране, а будет показываться только пункт **Start** (Старт).





# Θέσεις ρύθμισης βάσης, ελεγχόμενες με τη λήδη

## Θέση ρύθμισης

Επιλέξτε την επιθυμητή θέση ρύθμισης. Η επιλογή γίνεται μέσω των πλήκτρων FINE (θέση ρύθμισης) ή των πλήκτρων FINE και I (θέση ρύθμισης).

1. **ce** 0, 10 ΕΥΑ "0" 1-3 **f** AI ε-0-1-1 θέσεις ρύθμισης 001-001
2. **O** E Y E A I I 000 I ▲ / ▼, . A ΕΥΑ ΟΥΙΟΥ Ι ΑΙ **Fine** (θέση ρύθμισης).
3. **O** E Y E A I 000 I ▶
4. **O** E Y E A I I 000 I ◀ / ▶ 00-10 I 100 ΕΥΑ, I 100 I 1-Ε, . 00. %0. ΕΥ 0- I 1 E T U - " A, 0 I 1- A O U, I Ε A O. I E A I Ε " E A, U I I I **Fine** I A I . .
5. **O** E Y E A I 000 I OK.
6. **ce** 0, 10 I 0 I E T U I 000 I **A** N U, - 00. . A I 00 0- I I 0 Y I I, I O Y U U A T A, E A E O I I O I U 0 O O I O U U.   
ce 0, 1 I Y I, % I - I O U O E E D O O I A O, I I I 0, U 0- I 1 O U 0 E I I, 0 E . 0 A 0 0, I I I - 0 A U E I % E - 0, I U, 0 I O I A O I E A I U O, 0 , A U .

## ce Ε0, ΟΑΙΕΑ ΙΑ, ΠΕ ΟΥΕΙ ΕΕ

1. **ce** 0, 10 ΕΥΑ "0" 1-3 **f** AI ε-0-1-1 θέσεις ρύθμισης 001-001
2. **O** E Y E A I I 000 I ▲ / ▼, . A ΕΥΑ ΟΥΙΟΥ Ι ΑΙ **Name** (ΟΙΑ, ΠΕΑ).
3. **O** E Y E A I 000 I ▶ I **Name** I A I . .



4. **O** E Y E A I 000 I ▲ - I 0 E A U A E D O O I A O, I U 0 O A I, +, -, ΕΥ 0 ΟΥ 0 % 0 9 Ε. U I, . ΟΥ 0 % 0 Z. K I O O I O E ▼, . I O E A U A 0 0, 0 % E U, , . 0 , 0 O U E, 0 0 0 I O E I O I I I 0 I I A I E E.
5. - I A ΕΥΑ ΟΙΑ%U, . U, 0 0 A E - E, I I E I, I I 0 0 I U ◀ / ▶, A T U A I, . : A ΕΥΑ, U 0 E 0 E I, O I E U. %
6. **O** E Y E A I 000 I OK.
7. **ce** 0, 10 I 0 I E T U I I 000 I **A** N U, - 00. . A I 00 0- I I 0 Y I I, I O Y U U A T A, E A E O I I O I U 0 O O I O U U.

## -A f I U E 0, I I E A 0 0, I I Y

Υπάρχει η επιλογή 00Α ΟΙ ΑΥ, I Y 0 % I U, E I E 0 000 I I U, 00 I I A I I A 0 0, I I Y . - I 0 E A U A U T I E A O A I A O U E U, I A I O U A A O U I E E I I % U, E A I O I A I 0 0, I I Y E T E, O U T, E U, "0 0 0 U" O U T I - E, I I, . . I I I " E I O I A 0 0, I I Y .

1. f I, . 0 I A A I, I θέσεις ρύθμισης 1 I 000 I M E N U.
2. **O** E Y E A I 000 I ▶ A T U A I ▲ / ▼ 00. . : I U **Programme edit** (-A f I U E 0, I I E A 0 0, I I Y).
3. **O** E Y E A I 000 I ▶ 00, E I 00, I A I. **Programme edit**.

## % f I A I E A 0 0, I I Y

1. K I O O I I Y E ▲ / ▼ E T E ◀ / ▶, . A ΕΥΑ 0 0, I I Y U, 0 0 % I A E I U, 0 % f I A I E .
2. f, I E % I I E I E U A K - ; - O " f I I 00 I U. - I, I I I - 0 0, I I Y I, 0 % f I A U O - I, O A 0 00 I A % U - E A 0 0, I I Y I - O A A I A - I, U - . . A I I I 0 % I U 0 0 A E - E . .



## K 0 0 E 0, I I E A 0 0, I I Y

1. K I O O I I Y E ▲ / ▼ E T E ◀ / ▶, . A ΕΥΑ 0 0, I I Y U, 0 0 % I A E I U, I 0 0 E 0, I I E .
2. **O** E Y E A « A O " f I I 00 I U. - O A 0 00 I A % U - E A 0 0, I I Y I - O A A I A - I, U - . O A e % I I 0 % I U 0 0 A E - E . .

## ce A I A - A I E A 0 0, I I Y

1. K I O O I I Y E ▲ / ▼ E T E ◀ / ▶, . A ΕΥΑ 0 0, I I Y U, 0 0 % I A E I U, O A A I A - A I E . .
2. **O** E Y E A " A " " f I I 00 I U.
3. **ce** A I A 0 U E U A 0 0, I I Y I U I I E A I I A I Y - E I O Y A 0 0, I I Y I - 0 0 0 I 0 - . I I 000 I ▲ / ▼ E T E ◀ / ▶
4. - I 0, I I E Y E U A " A " " f I I 00 I U, - U 0. . I I, - ΕΥ, - U U U I - E . .

## ce 0 0 0 I I O Y A I 0 0, I I Y

1. K I O O I I Y E ▲ / ▼ E T E ◀ / ▶, . A ΕΥΑ I O Y A 0 0, I I Y I, 0 0 % I A E I U, A E 0 0 0 0 I U.
2. **O** E Y E A - > O f f f I I 00 I U, O O I A 0 0 0 0 I I A Y O E 0 0, I I Y I - O I I 0 E U - , O E I E E - A U.
3. - I 0, I I E Y E U A - > O f f f I I 00 I U, - U 0. . I I, - ΕΥ, - U U U I - E . . K O, % f I O Y A 0 0, I I Y I - 0 0 0 0 I A U - U O 0 A I I + I A U, - U. . I A O I O E A U A A, . : I U, I 0 I I I O Y A E E I A I 0 0 U U A I A, E A O I 0 0 0 I 0 - I I 000 I ▲ / ▼ O A A I I, - A I E - 0 0, I I Y I, O I E, . 0 0 E A I + A U A . I U 0 0, I I Y U 0 0 0 0 - A I I - Y I O Y A O I, I I 0 - I U. . A % ΕΥΑ I O I A 0 0, I I Y I - 0 0 0 I 0 - - ΕΥ 0, . I I I 000 I E T E, . : A ΕΥΑ A A , I A I . A % f I U E 0, I I E - 0 0, I I Y I E T E , U T - I E - A 0 0, I I Y I.

**ce** 0, 10 I 0 I E T U I I 000 I **A** N U, - 00. . A I 00 0- I I 0 I I I, I O I U U A T A, E A E O I I O I U 0 O O I O U U.















# “АІАУІОУ (ІА, О, ОАІ І ОАІ~І)”

“АІАУІОУ - ІАУ - АООІІЕАІ ІОЕ УОІІІЕАЕ. ОО~УОІ У О ЕАІ УАІАУІОУ І ОЕАУ, ООІІ~У О УОІ ІО ІІ УАІА, ЕАО ІІ, ОІІ ЕАІІ~І ОЕУАІ ОЕ УАІАУІОУ.”

“АІАУІОУ - УО АООІІОІІ ООІУ, ОІІА~ІАІІ ОІ - ЕІОУ, ОІ А~ІАІ ІІ, УАІА ЕАЕОІІ~І ОУІІ ЕЕ, - ООІ О~ УАІАУІОУ ОА А%АУ ОІА%У, ІІ ЕІУО ІІ Е~ІО, ООУЕ, ОО. О%А, ое О., ІІ ІІ УАІАОА А%А, АІ ІІ ЕЕ Е У. %

fAIO%A УАІАУІОУ %АІІО.О УАІА, ЕАО ІІ І ОЕАУ ОО%А ЕЕ, ІУ АЕЕІ ое ООУЕ, TOP (~ А ІД) Е FASTEXT (Г ОУ Е). ое ООУЕ АЕЕІ ООУОУЕА %А ОУ ІІЕ, ІОУ А ІІ О ІУ. Е ІІ ОУ ОУАІ . . О%А ООУ. АУОУ. У А. О ІОІА І ОУ ІІЕ. TOP Е FASTEXT, ІІ УО ОІАА ОО, АІ АІІ І Е ОЕУАІ І І Е УАІАУІОУ, ОА ОІ - ЕІ Е . ОУ О Е ІА. ІО ІІ І О%ЕУ І ОЕІУ ЕІУО ІІ Е, ОА А%А, ІАІ У. , Е%А УАІАУІОУ.”

### ІІ ~АІЕА Е, О ІІ, ~АІЕА УОІІ ЕЕ УАІАУІОУ

fI - ІІ -АІЕ~ УОІІ ЕЕ УАІАУІОУ ІІ ЕЙ ЕА ІІ ООІУ TEXT (“K-”).  
 ~ УО ОІА АІ ОІО. ІІ, ОО ОЕА. О%У О % І ОІА І ОУ ІІЕ. ЕІ УАІА ЕАЕОІІ ОЕ ОУ ІІ Е, АІ оеА, Е І ОІА ОУ ІІЕ. ООУ. АУОУ. УАУ І ОІА О ОІОЕ, ІІ ОУ ІІЕ. ІІ ОЕІОІА ОУ ІІЕ. ООУ. АУОУ. УАУ І ОІА У УАІУ АЕ. ОО ОЕА. О%І ОЕ ОУ ІІЕ.  
 fI - ІІ -АІЕ~ УОІІ ЕЕ УАІАУІОУ ІІ ЕЙ ЕА ІІ ООІУ TEXT ое А%А %У ЕЕ АЕЕІ О ООІ ОУ І О Е УОІ ОО, ІАУ. ІО, . .

### ое ПОСТО... УеІсУ

- О ОУ ІІЕ~  
 1. ~, А%ЕУА У АІАІІ~І Е І ОІА І ОЕІОЕ ІІ ОУ ІІЕ. ОО А%ОУ. ОІ ІІ ООІ О ЕУ ІІЕ. ОІЕ. О. АІ О%А І ОІА І ОУ ІІЕ. ІІ Е ІІЕ ІА УО ІІ ООІ. О%І ЕІ. АІ ОІ ЕУ. О% У АІ АІ І О. О І ОІА ІІ АІУАІ ОІО. І. АУЕ О ІІ Е І ОІА ОУ ІІЕ.  
 2. fI - О%А ІІ ІІ О А%А %У АЕ ЕІЕ ООІА%У. АЕ ОУ ІІЕ. УАІАУІОУ І ОЕІО ОООІ АО, ІУ, ІІ ООІУ ▲ / ▼.

ое О, ІІ ІЕ О, ІІ ЕА ~ АУ. І ІІ ООІ peEEY Cое» COK (ІА, О, ОАІ І ОАІ~І)

ОІ ЕЙ ЕА ІІ ООІУ [М] %А ОА АІ О%А. АЕЕІ LIST (-о» -ОК).

АУ АІ І ОІА ІІ ОУ ІІЕ. ОО, ІІ АІ О ОУ І ОЕАУ. У ІІ АІ І АІ ~ АУ. ОЕ І О%У ОО А. ОІ АУ ІА. ІО, О%ЕУ, ІІ ІІ ІІ ОУ ІІЕ. ІІ Е ІІ ЕАІ ООУ. АУОУ. У. АЕ АУ ОЕ ІІ ООІЕ ІІ ое f”

1. ОІ ЕЙ ЕА ~ АУ. ІІ ООІУ.
2. » ООІ АУ. ЕУ О А ІІ ООІЕ. А ЕУ ОУ ІІЕ У О О. ІІ О. О. ІІ АІ У ЕАІ І ІЕ.
3. ОІ ЕЙ ЕА ІІ ООІУ ОК. КО. О%А. ІІ ІІ ОУ ІІЕ. ІІ АІ ОІ ІАІІ. І ОІ А ОУ ІІЕ.

І Е. І О. - УО. О. АІ АІ Е. І ОЕАУ. Е. Е. ІУ. УО ОУ ІІЕ. У ОООІ. АУ. ІІ ООІУ О УАІ ЕА. АУ. ОІ.  
 4. ОЕУІ. І. А 3 ~. АУ. А ІІ ООІЕ О О. ІІ Е У. У. ІІ ІО. Е І О.

### ТеІсУ CBEPX” (ІА, О, ОАІ І ОАІ~І)

fI - О. ІА. -АІЕ~ ООЕОІІ ЕІУО ІІ ЕЕ. ОА А%А, ІАІ ОЕ О ООІ О. УАІАУІОУ. І ЕЕІ АЕ. - І ОУ Е ІІ ІІ. ОО ОЕА. О% У О. А. АУ. І ООІ. І І ОІ ОА. ААІ А ОА. ЕА І ОА Е ОЕІАА. АІ УО ООІА О. ОАІ І І АУ ОІА%У. О. УОУ. І ОЕІАА ООІА О. ОАІ І І АУ ОІА%У. ЕЕ. І ОІ.

000 / ~. О . І ОІІ / СУ ІІЕ~

1. - ООІ О ~ О ~ ІІ ООІЕ. І ОЕАУ ОА АІ О%ЕУ. ОУ. І ОІІ І. І ОІУ.
2. » ООІ АЕУА А ~ ІІ ІІ ООІУ %А ОА АІ О%А І І ОІА%У. О. ООУ О І. ОІ І ОЕ. А ОІ ЕІ ОА АІ О%ОІ І І ОІА%У. ЕЕ. І ОІ.
3. - ООІ О < А ОЕ. ІІ ООІЕ. І ОЕАУ ОА АЕУЕ І І ОІА%У. О. ОУ ІІ Е. О. І. ОІ І ОЕ. А ОІ ЕІ ОА АІ О%ОІ І І ОІА%У. О. ООУ.
4. K- - О. fI ІІ ООІІ ООА. ОІ АУ. А І У О. І І О А%А %У. УОУ І О. ІУ. fI - УО. О У І Е А І ОЕАУ ОООІ. АО, ІУ. О. ІІ ООІІ ▲.

ое І ОЕ. О ОУ ІІЕ~  
 “І ЕА. І І Е. АЕЕІ А УАІАУІОУ ое ООУЕ. АЕЕІ А TOP. І ОЕАУ. О%ЕУ. ІІ ІІ ОУ ІІЕ. У УАІАУІОУ О ООІ О. О І О. О. О%А У АІ АІ І О. О І ОІ А І ОУ ІІЕ.”

### і ICTP ... УеІсУ

У ІІЕ~ УАІАУІОУ ЕІ А. У. АУ. ОЕ І О%У І ОУ Е А. ЕУ Е УАУ. І ЕЕІ АЕ. І ОУ Е І ІІ. Е. Е. І. УО О ООІ О. ООУ. АУОУ. У. АЕ ^, АУ ОЕ ІІ ООІЕ.

- О ОУ ІІЕ~

1. ОІ ЕЙ ЕА ІІ ООІУ [М] %А. О ОУ ІІЕ~ УІ І АІ УАІ.
2. ~ І ОЕАУА. О. ІУ. ОУ ІІЕ~. ЕІ А. ЕА ~ АУ. ОЕ І О%У ООІ І АІ І Е. І ЕЕІ АЕ ОУ О ІА. О ООІ О. ООУ. АУОУ. У. ЕІ. АУ. І ІІ ООІ.
3. “І ЕА. І І Е. АЕЕІ А УАІАУІОУ ое ООУЕ. АЕЕІ А УАІАУІОУ FASTEXT. І ОЕАУА. ІУ. ОУ ІІЕ. У УАІАУІОУ ОУАІ. О%А У АІ АІ І О. О І ОІ А І ОУ ІІЕ. О ООІ О. ЕУ О. І ІІ ООІ.
4. КІ ООІ ▲ / ▼ І ОЕАУ ОООІ. АО, ІУ. О. %А. О. О. І О А%А %У АЕ ЕІ Е ООІА%У. АЕ ОУ ІІЕ~.

# “ΑΙΤΑΥΑΙΟΥ (ΙΑ, Ο, ΟΑ, Ι Ο%ΑΙ~1)

-ΟΑ~Ε~Ι, Ι~ Α ~ΟΥΙ~ΕΕ ΥΑΙΑΥΑΙΟΥ

**[?]** REVEAL (C“K-κ-ζΟ» -K-κ“C C  
 “ A “ K-“ζ)  
 Ο~ΕΥ ΕΥΑ ~ΟΥ ΠΙΟΟΙΟΥ %~ , ΟΟΟ ΟΕΑ, Α%ΑΙΕ~  
 Ι~ “Ι ΠΙΑ ΟΙ ~ΥΕΕΙ ΟΥ Ι~ ΕΕ, Υ~ΙΟΕ Ι~Ι,  
 Ι~Ο ΕΙ Α , ΟΥ, ΑΥ~ Ι~ Α~.~%Ε Ε , ΟΟ ΟΟ~  
 , ΕΙΟΥ ΕΙ .  
 Ο~ΕΥ ΕΥΑ ΠΙΟΟΙΟΥ Α~ Α ~Α %~ Ο~ΑΙΕ~  
 ΕΙ ΟΥ Ι~ ΕΕ Ο “Ι ΠΙ~

**[=]** SIZE (-ζ«Α -)  
 “ΟΥΠΙ~, ΙΕ, ΨΑΥ % ΟΕΙ Ο , “ ΟΟΥ ΑΙ~ΙΟ,  
 ΥΑΙΑΥΑΙΟΥ.  
 Ο~ΕΥ ΕΥΑ ~ΟΥ ΠΙΟΟΙΟΥ %~ Ο, ΑΙΕ~ΑΙΕ~  
 , Α Ι~ΑΕ ΟΟΙΟ, ΕΙ~ ΟΥ ΠΙΕ~ ΥΑΙΑΥΑΙΟΥ.  
 Ο~ΕΥ ΕΥΑ ~ΟΥ ΠΙΟΟΙΟΥ Α~ Α ~Α %~  
 Ο, ΑΙΕ~ΑΙΕ~ ΙΕΕΙ ΑΕ ΟΟΙΟ, ΕΙ~ ΟΥ ΠΙΕ~  
 ΥΑΙΑΥΑΙΟΥ.  
 Ο~ΕΥ ΕΥΑ ~ΟΥ ΠΙΟΟΙΟΥ Α~ Α ~Α %~  
 , ΟΑ, Ψ~ ΑΙΕ~ , ΑΕΕΙ ΙΟ Ι~Ι, ΙΟ, Ο  
 , ΟΟΟ ΟΕΑ, Α%ΑΙΕ~.

**[X]** UPDATE (C; ΟC~Α Ο» )  
 Ο~ “Ι ΠΙΑ , ΟΟΟ ΟΕΑ, Ο%ΕΥ ΙΟ Ι~Ι, ΙΟΑ  
 ΥΑΙΑ, ΕΑΕΟΙΟΑ ΕΑΟ. ΨΕΑΙΕΑ , Ο , ΑΙ~  
 ΟΕΕ%ΙΕ~ ΟΟΟΥΟΙΑΙΕ~ ΙΟ, ΟΕ ΟΥ ΠΙΕ~  
 ΥΑΙΑΥΑΙΟΥ.  
 ~ΙΑ, ΟΥ , Α Ι~ΑΙ Ο, ΙΟ “Ι ΠΙ~  
 , ΟΟΟ ΟΕΑ, Ο%ΕΥ ΕΙ%ΕΙ~ΥΟ (X) C E  
 ΟΟΟΥΟΙΑΙ ΕΕ ΙΟ, ΟΕ ΟΥ ΠΙΕ~ ΥΑΙΑΥΑΙΟΥ.  
 ΕΙ%ΕΙ~ΥΟ (X) Ι ΑΙ~ ΑΥ~ Ι~ ΙΟΥ Α  
 ΟΥ ΠΙΕ~ ΥΑΙΑΥΑΙΟΥ.  
 Ο~ΕΥ ΕΥΑ ~ΟΥ ΠΙΟΟΙΟΥ %~ , “ Ο%~ Ι~ “Ι ΠΙ~  
 Ο, ΙΟ, ΙΑΙ ΙΟΕ (ΙΟ, ΟΕ) ΟΥ ΠΙΕ~ ΥΑΙΑΥΑΙΟΥ.

**[=]** STILL (-“Cce-Kζf-)  
 C ΑΙ Ψ~ ΨΑΥ Ψ~ ΥΟΙ ΨΥΕ~ΑΟΙ~ ΟΙ ΑΙ~  
 ΟΥ ΠΙΕ~ ΥΑΙΑΥΑΙΟΥ, ΙΟΥ Ψ~ , ΟΟΙ~ΑΥ~  
 ΥΟΙ ΟΥ~ΙΑ, ΑΟΙΕ ΟΥ ΠΙΕ~ ΥΑΙΑΥΑΙΟΥ ΟΟΟΥΕΥ  
 ΕΑ 2 ΕΙΕ . ΟΥΑΑ ΟΥ ΟΥ ΠΙΕ~. ΚΟΙΕ~ΑΟΥ, Ο  
 ΟΥ ΟΥ ΠΙΕ~ Ε ΙΟΙ Α ΥΑΙΟΥ ΑΕ ΟΥ ΟΥ ΠΙΕ~  
 Ο. “ ΙΟ , ΟΟΟ ΟΕΑ, Ο%Υ~ Ι~ “Ι ΠΙΑ ΟΟ%  
 ΟΥ ΟΙΟΕ , ΑΙ ΑΙΕ. C ΕΙ~Ε~ΥΕΕ~ΥΕ ΠΙΟΟΙΕ,  
 ΙΑ, ΟΥ , Α Ι~ΑΙ Ο, ΙΟ “Ι ΠΙ~, ΟΟΟ ΟΕΑ, Ο%ΕΥ~  
 ΟΕΥ, ΟΥ Ο%Α ΕΕ, ΨΕ, Ε Ψ~ ΥΟΙ ΨΥΕ~ΑΟΙ~  
 ΟΥ ΑΙ~ ΟΥ ΠΙΕ~ ΟΥ ΑΙ~ΑΥ~  
 ΨΙ~ ΟΑ ΑΙΟ%~ Ι~ ΟΙΑΟΥ, “ ΟΥ ΠΙΕ~ Ο  
 ΥΑΙΑΥΑΙΟΥ Ι~ΕΥ ΕΥΑ ~ΟΥ ΠΙΟΟΙΟΥ Α~ Α Ψ.

**[/]** MIX (ΟζΑC Ο» )  
 ~ΟΟΟ ΟΕΑ, Ο%Υ~ ΟΥ ΠΙΕ~ ΥΑΙΑΥΑΙΟΥ,  
 Ι~ΙΟΕΑΙΙ~ ΑΙ~ ΥΑΙΑ, ΕΑΕΟΙΟ, Ι~ ΟΕΙ ΙΟ.  
 ΨΙ~ , “ ΙΙ~ ΑΙΕ~ Ι~ ΟΕΙ ΙΕ ΥΑΙΑ, ΕΑΕΟΙΟΕ  
 ΟΑ Α%~ ΕΙ~ΕΥ ΕΥΑ ~ΟΥ ΠΙΟΟΙΟΥ Α~ Α Ψ.

**[●]** TIME (-~ Αf)  
 Ο~ΕΥ ΕΥΑ ~ΟΥ ΠΙΟΟΙΟΥ %~ , ΟΟΟ ΟΕΑ Α%ΑΙΕ~  
 ΟΟΙ~ΑΙΕΕ , ΑΙ ΑΙΕ , , Α Ι~ΑΙ Ο Ψ ΟΥ Ο, ΙΟ  
 “Ι ΠΙ~, Ο , ΑΙ~ Ο ΟΟΙ ΟΥ Ψ ΥΑΙΑ, ΕΑΕΟΙΟΕ  
 ΟΑ Α%~ ΨΙ~ Ο~ΑΙΕ~ ΟΟΙ~ΑΙΕΕ , ΑΙ ΑΙΕ Ο  
 “Ι ΠΙ~ Ι~ΕΥ ΕΥΑ ~ΟΥ ΠΙΟΟΙΟΥ Α~ Α Ψ. ΑΕΕΙ Α  
 ΥΑΙΑΥΑΙΟΥ Υ~ ΠΙΟΟΙ~ ΕΟΟΙ~ ΑΥΑΥ~ %~  
 ΕΙ%ΕΙ~ΕΕ ΙΟΙ Α Ψ ΟΥ ΟΥ ΠΙΕ~ ΥΑΙΑΥΑΙΟΥ.  
 ΟΟΙ Α ΟΥ ΟΥ ΠΙΕ~ ΥΑΙΑΥΑΙΟΥ, ΟΟΟ ΟΕΑ, Ο%ΕΥ~  
 ΙΕΕΙΑΕ ΨΟΕ “Ι ΠΙ~, ΨΙ~ Ο%Α Ε~ΙΕ~ ΕΤΕ  
 ΟΑ ΑΙΟ%~ Ι~ ΟΥ, ΟΟ%ΟΥ ΠΙΕ~ ΟΥ Ι~ΕΥ ΕΥΑ Κ-ζ-  
 Ο”ψ /« Α Ο”ψ, ▲/▼ ΕΙΕ ΠΙΟΟΙΕ 0.9.  
 ΨΙ~ , “ ΙΟ%~ ΕΑ ~ΟΥ, Ο ΑΕΕΙ Ψ Ι~ΕΥ ΕΥΑ ~ΟΥ  
 ΠΙΟΟΙΟΥ Α~ Α Ψ.



